



THE **911 FUND**, INC.
441 Central Park Avenue, PO Box 644
Hartsdale, NY 10530-0644
914-479-8800 tel
914-725-7733 fax
www.911fund.org
hittmann@911fund.org

Stephan Hittmann
President

DONATION AGREEMENT

between

The 911 FUND, Inc.
441 Central Park Avenue, PO Box 644
Hartsdale, New York 10530-0644
914-479-8800 tel.
914-725-7733 fax.
www.911fund.org
hittmann@911fund.org

and

Bomberos Voluntarios of Merlo
Cochabamba 350 San Antonio de Padua
Merlo, Buenos Aires, Argentina
011-54-0220-482-2222 tel.
www.bomberosdemerlo.com.ar

22 February 2009



DONATION AGREEMENT

The signatories to this Agreement are:

- (1) **Stephan Hittmann**, in his capacity as the President of The 911 FUND, Inc., representing this organization by his signature below; and
- (2) **Keisuke Noquita**, in his capacity as the Comandante Mayor of the Bomberos Voluntarios of Merlo, representing this organization by his signature below; and
- (3) **Daniel Antonio Fuentes**, in his capacity as the distinguished Official No. 1 of the Bomberos Voluntarios of Merlo, representing this organization by his signature below; and

BACKGROUND

The signatories to this Agreement, on behalf of the organizations they represent, see fit to sign this Agreement: (i) In the spirit of mutual cooperation, cultural and professional exchange, and promoting bonds of friendship and brotherhood between our organizations and countries; (ii) while contributing to the safety and welfare of the citizens of Argentina; (iii) to help ensure that the Republic of Argentina has an effective and highly-trained service in the areas of fire prevention and fire suppression, able to deal with any kind of natural disaster or other emergency; and (iv) to agree that it would be helpful for The 911 FUND to provide the Bomberos Voluntarios of Merlo with: (a) firefighting apparatus and related equipment; as well as (b) training in fire prevention and fire suppression.

In witness whereof, the parties have decided to draw-up the following statement and agree to execute this Donation Agreement:



FIRST

The 911 FUND is the owner of the fire truck described below, which is being donated to the Bomberos Voluntarios of Merlo:

A 1972 American LaFrance 100' Rear Mount Ladder Truck; vehicle identification no. 1212904; red in color; 25,569 miles; the dimensions of which are as follows: Length 36', height 10', width 8'; GVW 35,000 lbs.

SECOND

By reason of the background set forth herein, The FUND sees fit to donate to the Bomberos Voluntarios of Merlo, the above-described vehicle for use in the prevention of and/or defense against fires by the citizens of Argentina.

THIRD

The parties agree that the donated vehicle is compatible with the activities performed by the Bomberos Voluntarios of Merlo.

FOURTH

The parties agree that the donated vehicle is in working condition and is being donated "as is." The Bomberos Voluntarios of Merlo, furthermore, accept full responsibility for the future maintenance, operation and safety of the donated vehicle; and release and hold harmless The 911 FUND, its officers, employees and agents from any and all claims, suits, damages or judgments in connection with the use of this vehicle or training provided thereto.



FIFTH

In accordance with this Agreement, ownership of this vehicle may not be transferred for any reason except to the legal heirs of the donee organization.

In the event this vehicle is decommissioned due to obsolescence or age, the parties agree that it will be placed in the Republic of Argentina's Firefighter's Museum, or in a similar institution.

SIXTH

The parties agree that this donation may be extended through any means approved by these organizations to further enhance the mutual cooperation, cultural and professional exchange, and promoting bonds of friendship and brotherhood between our organizations and countries.

The parties see fit to ratify the foregoing, and in witness hereof, affix their signatures hereto on the dates set forth below, in the year 2009.

THE 911 FUND, INC.

By: _____
Stephan Hittmann, President
Date: _____

BOMBEROS VOLUNTARIOS DE MERLO

By: _____
Keisuke Noguita, Comandante Mayor of the Bomberos Voluntarios of Merlo
Date: _____

By: _____
Daniel Antonio Fuentes, Official No. 1 of the Bomberos Voluntarios of Merlo
Date: _____



THE **911 FUND**, INC.
441 Central Park Avenue, PO Box 644
Hartsdale, NY 10530-0644
914-479-8800 tel
914-725-7733 fax
www.911fund.org
hittmann@911fund.org

Stephan Hittmann
President

CONVENIO DE LA DONACIÓN

entre

The 911 FUND, Inc.
441 Central Park Avenue, PO Box 644
Hartsdale, New York 10530-0644
914-479-8800 tel.
914-725-7733 fax.
www.911fund.org
hittmann@911fund.org

y

Bomberos Voluntarios de Merlo
Cochabamba 350 San Antonio de Padua
Merlo, Buenos Aires, Argentina
011-54-0220-482-2222 tel.
www.bomberosdemerlo.com.ar
dani151fire@yahoo.com.ar

22 enero de 2009



CONVENIO DE LA DONACIÓN

Los signatarios a este Convenio son:

- (1) **Stephan Hittmann**, en su capacidad como el Presidente de La 911 FUND, Inc., representando esta organización por su firma abajo; y
- (2) **Keisuke Noguita**, en su capacidad como el Comandante Mayor de Bomberos Voluntarios de Merlo, representando esta organización por su firma abajo; y
- (3) **Daniel Antonio Fuentes**, en su capacidad como el Oficial No. 1 de Bomberos Voluntarios de Merlo, representando esta organización por su firma abajo.

FONDO

Los firmantes a este Convenio, a nombre de las organizaciones que representan, ven ajuste para firmar este Convenio: (i) En la vivacidad de la cooperación mutua, del intercambio cultural y profesional, y de promover enlaces de la amistad y de la fraternidad entre nuestras organizaciones y países; (ii) mientras que contribuye a la seguridad y al bienestar de los ciudadanos de la Argentina; (iii) para ayudar a asegurarse de que la República de la Argentina puede tener un servicio eficaz y alto, entrenado en las áreas de la prevención contra los incendios y la supresión del fuego, capaces de ocuparse de cualquier clase de desastre natural o de la otra emergencia; y (iv) convenir que sería provechoso que La 911 FUND provee a los Bomberos Voluntarios de Merlo: (a) Aparatos y equipos de lucha contra el fuego y/o relacionados; así como; y (b) el entrenamiento en la prevención contra los incendios y la supresión del fuego.

Dando fe, los partidos han decidido desarroyar la declaración siguiente y acuerdan ejecutar este Convenio de la Donación:



PRIMERO

La 911 FUND es el dueño del carro de fuego descrito más abajo, que se está donando a los Bomberos Voluntarios de Merlo:

Un American LaFrance del año 1972 carro escalera 100' posterior de montaje, número de identificación 1212904; millas 25,569; rojo en color; las dimensiones de las cuales son como sigue: Longitud 36', altura 10', anchura 8'; GVW 35,000 libras.

SEGUNDO

A causa de los terminos acordados aqui adjuntos, La 911 FUND ve ajuste para donar a los Bomberos Voluntarios de Merlo el vehículo descrito antes para el uso en la prevención de y/o la defensa contra los fuegos de los ciudadanos de la Argentina.

TERCERO

Los partidos convienen que el vehículo donado es compatible con las actividades realizadas por los Bomberos Voluntarios de Merlo.

CUARTO

Las partes convienen en que el vehículo donado está en condiciones de trabajo y se ha donado "tal como esta." Los Bomberos Voluntarios de Merlo, además, aceptan la responsabilidad total para el mantenimiento futuro, la operación y la seguridad de la donación del vehículo; y libera de cargos a La 911 FUND, de sus funcionarios, empleados y agentes de cualquier y todos los reclamos, demandas, daños o fallos en relación con el uso de este vehículo o entrenamiento que se ofrece con este.



QUINTO

De acuerdo con este Convenio, la propiedad de este vehículo no se puede transferir por cualquier razón excepto a los herederos legales de los Bomberos Voluntarios de Merlo.

En el acontecimiento de que este vehículo sea desarmado debido a la obsolescencia o la edad, los partidos convienen que será puesto en el museo de bomberos de la República de Argentina, o en una institución similar.

SEXTO

Los partidos estan de acuerdo que esta donación puede ser extendida con cualquier medio aprobado por estas organizaciones para engrandecer el intercambio mutuo de la cooperación, cultural y profesional, y promover enlaces de la amistad y de la fraternidad entre nuestras organizaciones y países.

Los partidos ven ajuste para ratificar el precedente, y en testigo de esto, ponen sus firmas y fechas en las lineas designadas abajo, en el año 2009.

LA 911 FUND, INC.

Por: _____

Stephan Hittmann, Presidente

Fecha: _____

BOMBEROS VOLUNTARIOS DE MERLO

Por: _____

Keisuke Noguita, Comandante Mayor de Bomberos Voluntarios de Merlo

Fecha: _____

Por: _____

Daniel Antonio Fuentes, Oficial No. 1 de Bomberos Voluntarios de Merlo

Fecha: _____